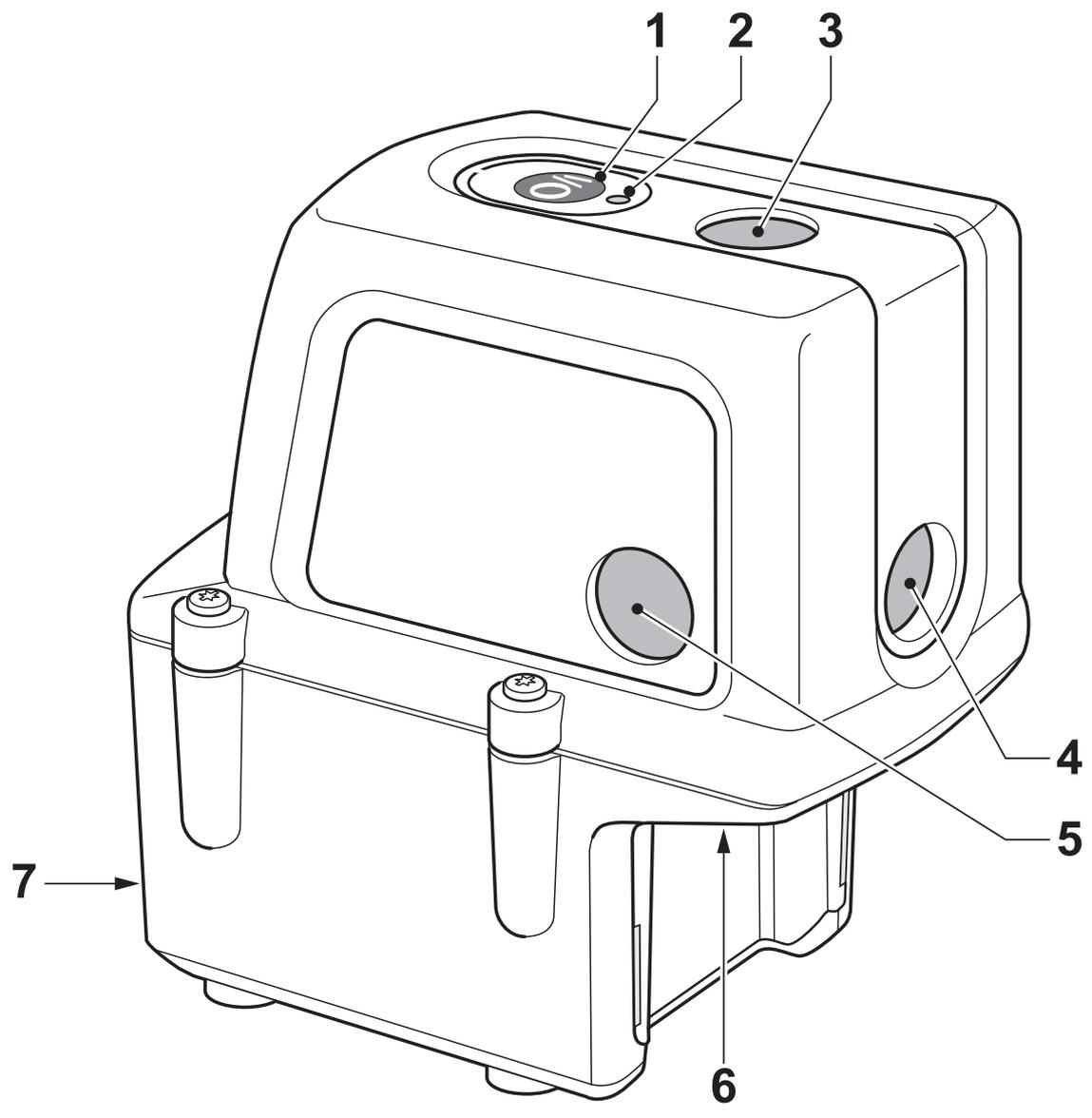
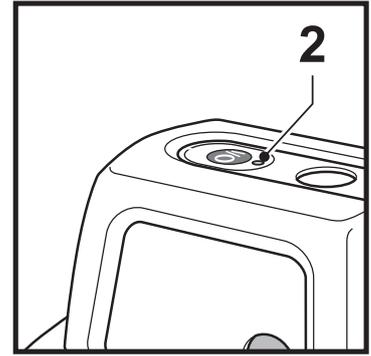
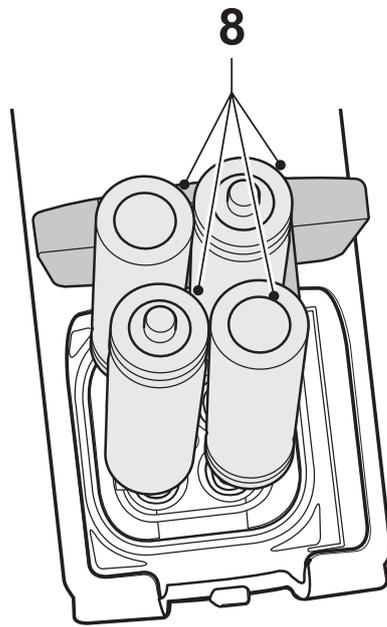
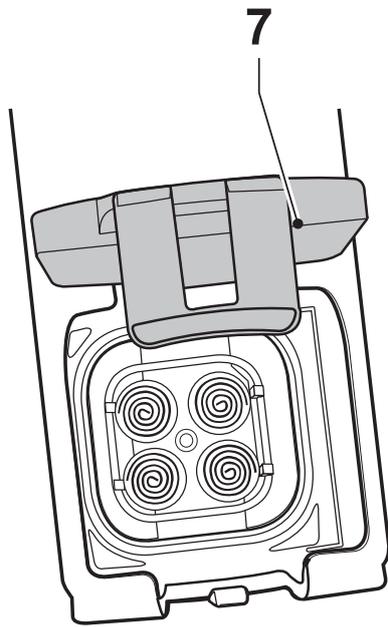
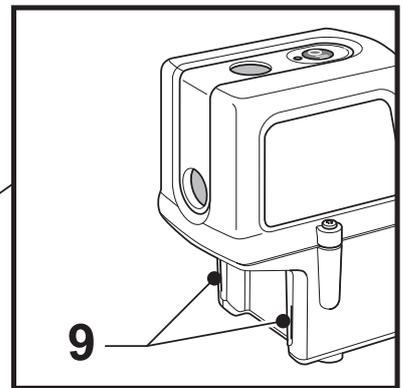
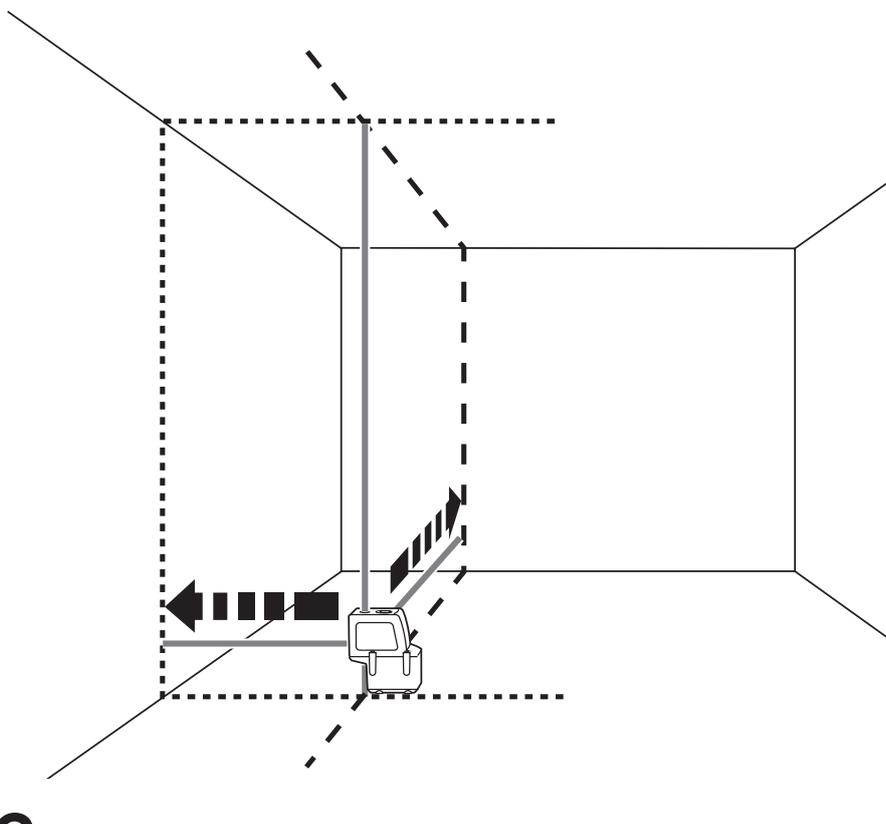

DEWALT

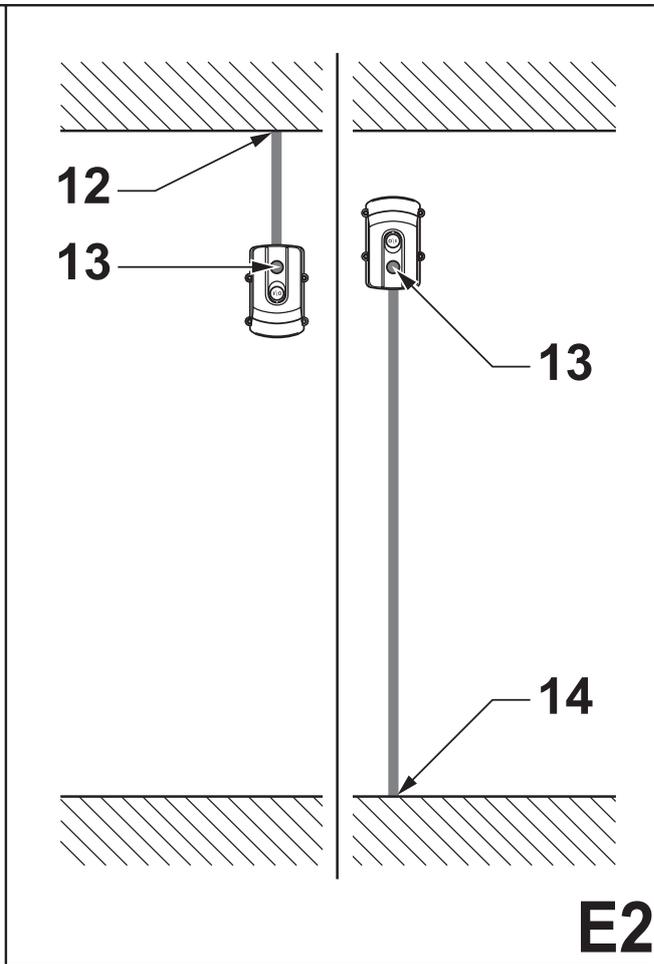
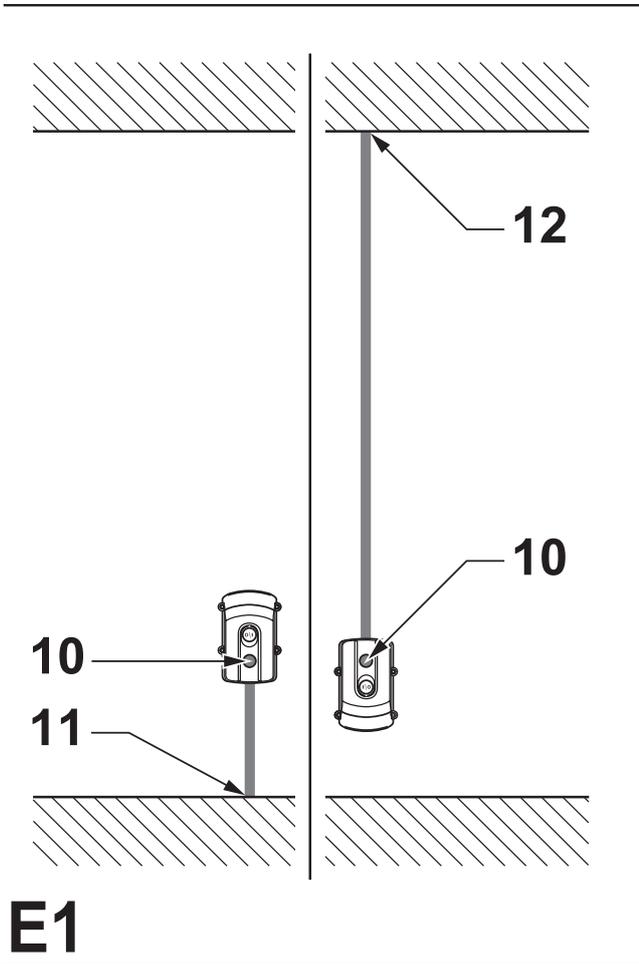
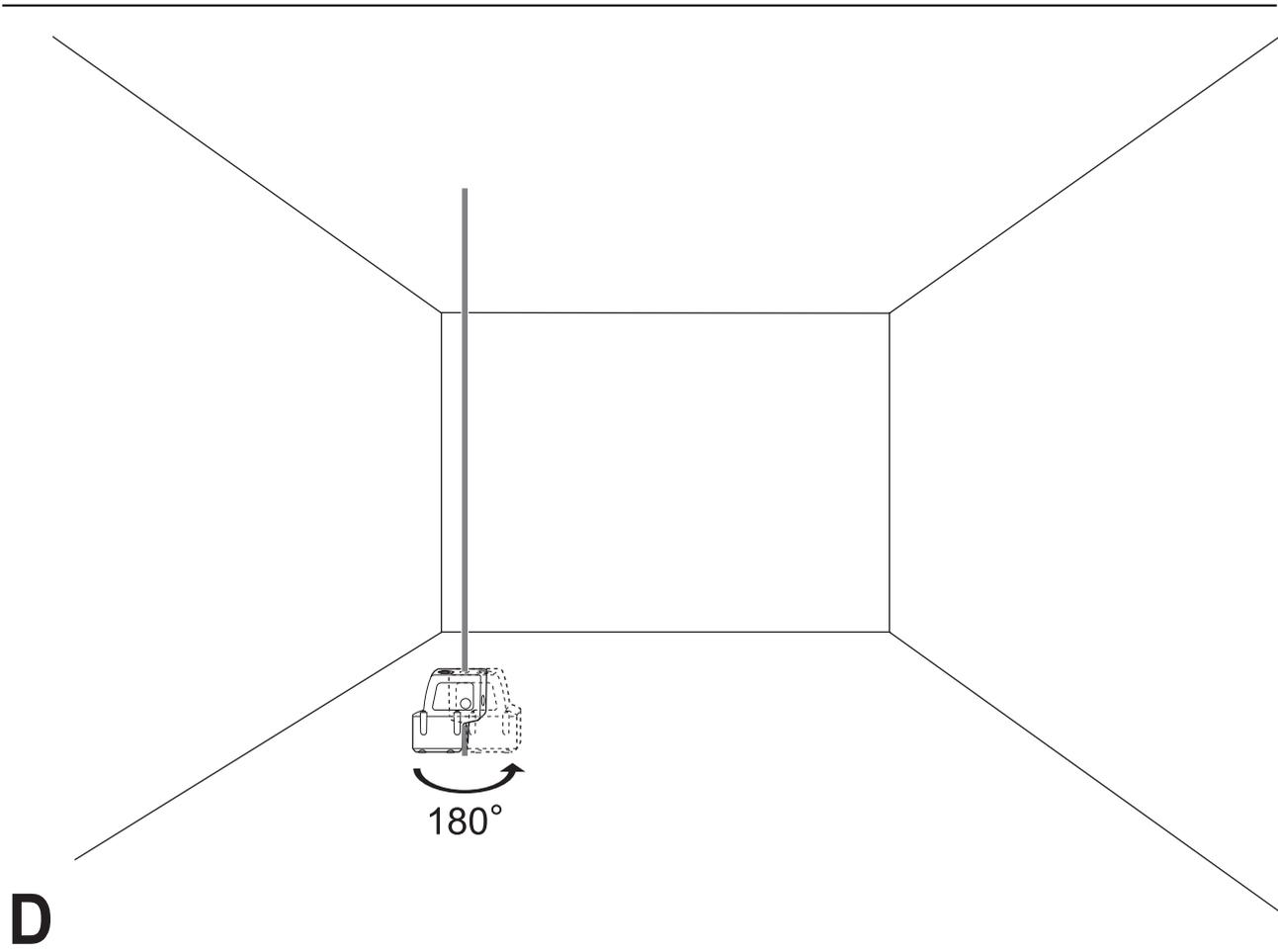


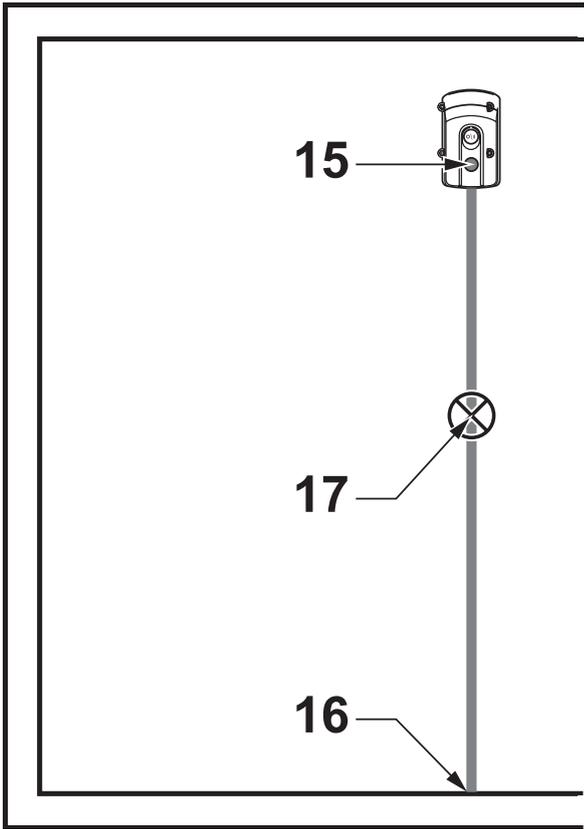
A



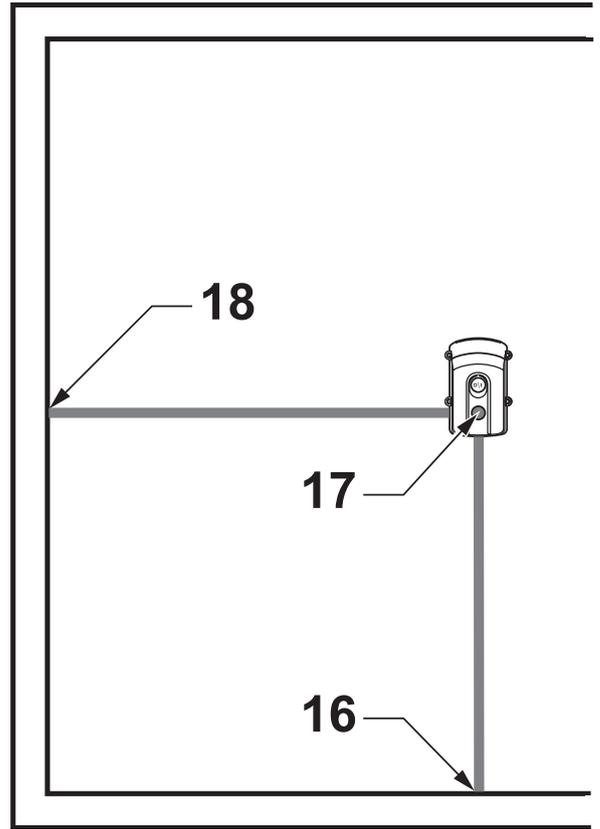
B



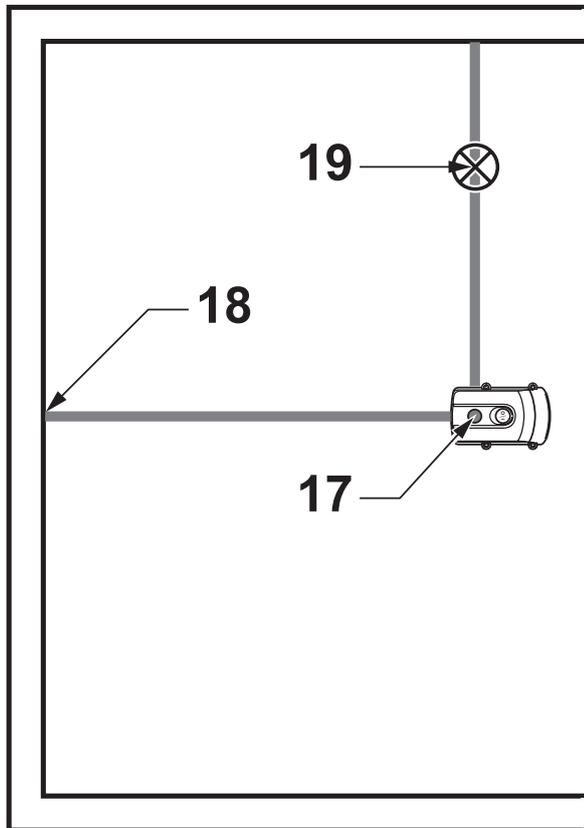




F1



F2



F3

УРОВЕНЬ ЛАЗЕРНЫЙ МНОГОПОЗИЦИОННЫЙ DW084K

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования, сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		DW084K
Напряжение электропитания (постоянный ток)	В	6
Типоразмер батарейки питания		4 x LR6 (AA)
Мощность лазерного излучателя	мВт	<1
Класс лазера		II
Длина волны	нм	~ 630...680
Класс защиты		IP54
Область самовыравнивания	° (градусы)	±4°
Рабочая температура	° (градусы Цельсия)	-10°...+45°
Резьба держателя		M6x10
Вес	кг	0,55

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Внимание! Возможно получение травмы, возможно повреждение электроинструмента вследствие несоблюдения указаний данного руководства по эксплуатации!



Огнеопасность!

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 многопозиционный лазерный уровень
 - 4 батарейки питания.
 - 1 кейс
 - 1 руководство по эксплуатации
- Перед вводом в эксплуатацию, внимательно прочтите руководство по эксплуатации!

Составные части (Рис. А)

Многопозиционный лазерный уровень DW084K (далее в тексте используется краткий термин – прибор) предназначен для профессионального применения при выполнении работ по проецированию лазерных точек. Прибор можно использовать в закрытых помещениях и на открытом воздухе, для горизонтального (уровень), вертикального (отвес) и ортогонального (прямой угол) выравнивания объектов (предметов).

Область применения простирается от разметки местоположения стен и окон, до установки опорных реек подвесных потолков.

1. Клавиша выключателя
2. Индикатор рабочего состояния
3. Отверстие лазерной диафрагмы (лазерный луч направлен вверх)
4. Отверстие лазерной диафрагмы (лазерный луч направлен вперед)
5. Отверстие лазерной диафрагмы (лазерный луч направлен под прямым углом)
6. Отверстие лазерной диафрагмы (лазерный луч направлен вниз)
7. Отсек батарейный

Сборка и регулирование

Замена батареек питания (Рис. В)

Используйте батарейки питания типа LR6 (AA).

- Откройте крышку (7) батарейного отсека.
- Замените батарейки питания (8). Проследите, чтобы новые батарейки питания были вставлены в положении, как показано на рисунке. Закройте крышку батарейного отсека.
- При обновлении батареек питания, каждый раз заменяйте весь комплект. Ни в коем случае не используйте вместе разряженные и новые батарейки питания! Рекомендуется использовать щелочные (alkaline) батарейки питания.

Индикатор разрядки аккумулятора (Рис. В)

Прибор оборудован индикатором (2) разрядки батареек питания, который находится на панели управления. Индикатор разрядки батареек питания светится, когда прибор включен.

- Мигание индикатора указывает на необходимость замены батареек питания, при этом прибор автоматически выключается.



Как только индикатор начинает мигать, выключите прибор, и удалите батарейки питания.

Сборка прибора (Рис. С)

Прибор оснащен магнитами (9) для крепления к металлоконструкциям зданий.

- Установите прибор на ровную горизонтальную поверхность.
- Установите прибор по отвесу.

Регулирование прибора

- Для выравнивания лазерной точки, включите прибор. Отвес установлен правильно, пока высвечиваются лазерные лучи.
- Мигание лазерных лучей указывает, что прибор установлен с уклоном более 4°, лежащим вне области самонастройки координат. Выключите прибор, и настройте его вновь в пределах области самонастройки, затем включите снова.

Настройка лазерной точки (Рис. С)

- Совместите лазерную точку одного из лазерных лучей с отметкой. Двигайте прибор в необходимом направлении.

Эксплуатация



Следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности!

- Каждый раз отмечайте центр лазерной точки.
- Следите, чтобы прибор был надежно зафиксирован.
- Большие перепады температуры окружающей среды могут вызвать перемещение внутренних деталей, что может привести к снижению точности прибора. При работе прибора в таких условиях, регулярно проверяйте точность его настройки.

- Несмотря на автоматическую коррекцию прибором небольших неточностей выравнивания, как только это произошло, для приведения прибора в исходное состояние может потребоваться его повторное регулирование.
- Если Вы уронили или опрокинули прибор, проведите калибровку лазерного излучателя в авторизованном сервисном центре.

Включение и выключение (Рис. А)

- Для включения прибора, нажмите клавишу (1) выключателя.
- Для выключения, нажмите повторно клавишу (1) выключателя

Перенос отметки

Для переноса отметки, прибор проецирует 4 лазерные точки, в горизонтальном и вертикальном направлении.

- Используйте один луч, для определения местоположения отметки и переноса ее с помощью других лазерных лучей

Дополнительные принадлежности

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей для Вашего прибора, обратитесь к продавцу DEWALT.

Техническое обслуживание

Ваш многопозиционный лазерный уровень DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность прибора увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Локальная калибровка (Рис. D - F)

Локальная калибровка (калибровка на рабочем месте) должна проводиться точно и аккуратно, с целью создания условий для достоверной диагностики. При обнаружении неполадок, ремонтируйте прибор в авторизованном сервисном центре.



Точность установки прибора в пространстве отражается в результатах диагностики. Если же этой точности на практике нет, измерения необходимо соответствующим образом корректировать.

Проверка отвесности (Рис. D)

- Установите прибор на пол, где высота потолка составляет минимум 8 м.
- Сделайте отметку на полу.
- Включите прибор.
- Совместите направленный вниз лазерный луч с отметкой на полу.
- Отметьте центр лазерной точки на потолке.
- Выключите прибор и поверните его на 180°.
- Включите прибор, совместите лазерный луч с отметкой на полу и отметьте еще раз центр лазерной точки на потолке. Выключите прибор.
- Измерьте расстояние между отметками.
- Если расстояние между отметками составляет 4,8 мм или меньше, прибор откалиброван правильно.
- Если расстояние между отметками больше чем 4,8 мм, прибор необходимо ремонтировать.

Проверка плоскостности (Рис. E1 и E2)

- Установите прибор между 2-мя вертикальными поверхностями, находящимися друг от друга на расстоянии минимум 6 м. Прибор должен быть направлен спереди и сзади на данные вертикальные поверхности.
- Установите прибор на расстоянии приблизительно 10 см от стены, причем измерения должны проводиться со стороны передней части прибора.
- Включите прибор.
- Отметьте на полу центр направленной вниз лазерной точки (10).
- Отметьте на стене центр направленной вперед лазерной точки (11).
- Выключите прибор и поверните его на 180°.
- Включите прибор, совместите направленный вниз лазерный луч с отметкой на полу (10) и отметьте центр направленной вперед лазерной точки (12) на противоположной стене. Выключите прибор.
- Передвиньте прибор в прямом направлении, под прямым углом к противоположной стене.
- Установите прибор на расстоянии приблизительно 10 см стены, причем

измерения должны проводиться со стороны передней части прибора.

- Включите прибор, совместите направленный вперед лазерный луч с отметкой (12) на стене, и отметьте на полу центр направленной вниз лазерной точки (13).
- Выключите прибор и поверните его на 180°.
- Включите прибор, совместите направленный вниз лазерный луч с отметкой (13) на полу, и отметьте центр направленной вперед лазерной точки (14) на первой стене. Выключите прибор.
- Измерьте расстояние между отметками (11 и 14) по вертикали.
- Если расстояние между отметками составляет 3 мм или меньше, прибор откалиброван правильно.
- Если расстояние между отметками больше чем 3 мм, прибор необходимо ремонтировать.

Проверка перпендикулярности (Рис. F1 - F3)

- Установите прибор на площадке размером минимально 10 x 5 м. Расположите прибор, чтобы его продольная ось была направлена на короткие стены.
- Установите прибор на расстоянии приблизительно 10 см стены, причем измерения должны проводиться со стороны передней части прибора.
- Включите прибор.
- Отметьте на полу центр направленной вниз лазерной точки (15).
- Отметьте на противоположной короткой стене центр направленной вперед лазерной точки (16).
- Определите местоположение направленного вперед лазерного луча на половине расстояния между короткими стенами, используя какой-нибудь предмет. Отметьте на полу эту точку (17). Выключите прибор.
- Передвиньте прибор под прямым углом к отметке (17) на полу.
- Включите прибор. Совместите направленный вниз лазерный луч с отметкой (17) на полу и направленный вперед лазерный луч с отметкой (16) на стене.
- Отметьте центр спроецированной под прямым углом лазерной точки (18) на длинной стене.

- Выключите прибор, и поверните его на угол 90° в направлении по часовой стрелке.
- Включите прибор. Совместите направленный вниз лазерный луч с отметкой (17) на полу и направленный вперед лазерный луч с отметкой (18) на стене.
- Определите местоположение на короткой стене направленного под прямым углом лазерного луча относительно исходной точки (15), используя какой-нибудь предмет. Отметьте на полу эту точку (19). Выключите прибор.
- Измерьте расстояние между отметками (15 и 19).
- Если расстояние между отметками составляет 9 мм или меньше, прибор откалиброван правильно.
- Если расстояние между отметками больше чем 9 мм, прибор необходимо отремонтировать.

Чистка

- Перед чисткой извлеките батарейки питания из прибора.
- Регулярно очищайте корпус мягкой протирочной тканью.
- При необходимости, очищайте линзу мягкой тканью или пропитанной в спирте ватной палочкой. Ни в коем случае не используйте другие чистящие средства.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Батарейки питания



Утилизируйте выработанную батарейку питания безопасным для окружающей среды способом. Доставьте батарейку питания в пункт сбора аналогичных отходов.

Правила безопасности при работе с электроинструментом

С целью сведения к минимуму риска получения травмы и возникновения пожара, при работе с электроинструментом, постоянно следуйте указаниям данного руководства по эксплуатации.

Перед началом работы внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Термин „электроинструмент“ во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему электроинструменту. Прочтите также инструкции по эксплуатации принадлежностей, входящих в комплект поставки данного электроинструмента.

Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, для последующего обращения к нему.

Общие требования

- 1 Соблюдайте чистоту и порядок на рабочем месте!** Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- 2 Учитывайте влияние окружающей среды!** Не подвергайте электроинструмент воздействию влаги. Работайте в условиях хорошей видимости или обеспечьте рабочее место достаточной освещенностью. Не используйте электроинструмент, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- 3 Не подпускайте близко детей!** Не позволяйте детям прикасаться к электроинструменту. Молодые люди моложе 16 лет могут пользоваться данным электроинструментом только под постоянным контролем.
- 4 Используйте электроинструмент по назначению!** Используйте электроинструмент по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
Внимание! Использование любых принадлежностей или вспомогательных материалов, также выполнение данным электроинструментом любых видов

работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

- 5 Бережно ухаживайте за электроинструментом!** Высокое качество и безопасность работы можно обеспечить только чистым электроинструментом. Поверхность выключателей электроинструмента должна быть сухой, чистой и не жирной.
- 6 Надежно храните неиспользуемый электроинструмент!** Храните электроинструмент в чистом, сухом и недоступном для детей месте.
- 7 Проверяйте исправность электроинструмента!** Перед использованием, электроинструмент должен находиться в безупречном состоянии. Проверьте целостность деталей, исправность защитных устройств и устройств управления, также любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Поврежденные детали и защитные устройства подлежат ремонту или замене. Не используйте электроинструмент, если выключатели не устанавливаются в положение включения или выключения. Поврежденные выключатели заменяйте только в авторизованном сервисном центре DEWALT.
- 8 Удаление батареек питания.** Извлекайте батарейки питания при неиспользовании, перед техническим обслуживанием и регулированием электроинструмента.
- 9 Ремонт неисправного электроинструмента производите только в авторизованном сервисном центре DEWALT!** Данный электроинструмент изготовлен в полном соответствии с действующими стандартами безопасности. Ремонт электроинструмента производите только в авторизованном сервисном центре DEWALT с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае будет существовать опасность для Вашего здоровья!

Дополнительные меры безопасности при использовании батареек питания

- Ни в коем случае не пытайтесь заряжать незаряжаемые (одноразовые) батарейки питания!

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать или разламывать батарейки питания!
- Не подвергайте батарейки питания воздействию влаги.
- Не бросайте батарейки питания в огонь!
- Не храните батарейки питания в местах, где температура может превысить 40°C.
- Используйте батарейки питания только правильного типоразмера. Не используйте вместе разряженные и новые батарейки питания. В критических случаях, из батарейки питания может вытечь жидкость (электролит). Если это произошло, поступите следующим образом:

- Удалите тканью жидкость с поверхности батарейки питания. Избегайте контакта с кожей или глазами. Ни в коем случае не проглатывайте жидкость!
- Если жидкость все же попала на кожу или в глаза, сразу же промойте их чистой, проточной водой в течение минимально 10-ти минут. Затем немедленно обратитесь к врачу.



Огнеопасность! Избегайте короткого замыкания контактов батарейки питания!

Дополнительные меры безопасности при работе с лазерными приборами

- Данный лазерный прибор относится ко 2-му классу в соответствии со стандартом EN 60825-1:1994+A11. При необходимости, ремонт лазерного прибора производите в авторизованном сервисном центре.
- Используйте лазерный прибор только для проецирования лазерных линий.

Прямое попадание луча лазера 2-го класса в глаз считается безопасным в течение не более 0,25 секунды. В этом случае ответная реакция глазного века обеспечивает достаточную защиту глаза. При расстоянии более 1 м, данный лазерный прибор можно рассматривать, как полностью безопасный лазер 1-го класса.

- Ни в коем случае не смотрите преднамеренно на лазерный луч, во избежание его попадания в глаз!

- Ни в коем случае не рассматривайте лазерный луч через оптические приборы!
- Устанавливайте лазерный прибор в таком положении, чтобы лазерный луч не мог быть направлен на Вашу голову.
- Держите детей подальше от лазерного прибора!

Указатели безопасности на лазерном уровне

Символы на лазерном уровне означают следующее:



Перед вводом в эксплуатацию лазерного уровня, прочтите внимательно руководство по эксплуатации!



Внимание, лазер!

Декларация соответствия ЕС



DW084K

DEWALT заявляет о том, что данный электрический инструмент разработан в полном соответствии со стандартами: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60825-1 и EN 61010-1.

За дополнительной информацией обращайтесь по адресу указанному ниже.

Директор департамента проектирования
Хорст Гроссманн (Horst Großmann)
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Deutschland
06-09-2005

ДеВОЛТ

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.
5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.
6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.
 8. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 8.1.3. Применения изделия не по назначению.
 - 8.1.4. Стихийного бедствия.
 - 8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
 - 8.1.6. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими и применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры и т. п. .
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Блэк энд Деккер ГмбХ, Блэк энд Деккер
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 2008 года

